

SA VAKATOKAI

NAI VAKATEKIVU

1 *Ai tukutuku kei na nona bulia na ka kecega na Kalou.*

Enai vakatekivu sa bulia na lomalagi kei vuravura na Kalou.

²A sa sega ni vakacokotaki ko vuravura a sa lala tu; a sa tu na butobuto e dela ni wasa titobu. A sa yavavala na Yalo ni Kalou e dela ni wai.

³Sa qai kaya na Kalou, Me rarama mai: a sa rarama mai. ⁴A sa kunea na rarama na Kalou ni sa vinaka: a sa wasea na rarama mai na butobuto na Kalou. ⁵A sa vakatoka na rarama na Kalou me Siga, a sa vakatoka na butobuto me Bogi. Ia na yakavi kei na mataka sa kenai matai ni siga.

⁶A sa kaya na Kalou, Me dua na maliwa lala, me wasei kina na wai mai na wai. ⁷A sa cakava na maliwa lala na Kalou, a sa wasea kina na wai e ruku ni maliwa lala mai na wai ecake e na maliwa lala: a sa vakakina. ⁸A sa vakatoka na maliwa lala na Kalou me Lomalagi. Ia na yakavi kei na mataka sa kenai karua ni siga.

⁹A sa kaya na Kalou, Me soqoni vata na wai e ruku i lomalagi ki na dua na yasana, me rairai mai na vanua mamaca: a sa vakakina. ¹⁰A sa vakatoka na vanua mamaca na Kalou me Vuravura, a sa vakatoka na wai sa soqoni vata tu me Wasawasa: a sa raica na Kalou ni sa vinaka. ¹¹A sa kaya na Kalou, Me vakatubura na co ko vuravura, na co sa vakasorena, *kei* na kau dauvua e vuravura me vuataka na vuana, sa vakasorena e na kena mataqali: a sa vakakina. ¹²A sa vakatubura na co na qele, na co sa vakasorena, e na kena mataqali, kei na kau sa vuataka na vuana, ka sa vakasorena, e na kena mataqali: a sa raica na Kalou ni sa vinaka. ¹³Ia na yakavi kei na mataka sa kenai katolu ni siga.

¹⁴A sa kaya na Kalou, Me tu na vu-ni-rarama e na maliwa lala kei lomalagi, me wase kina na siga mai na bogi; mei vakatakilakila talega ni tabayabaki, kei

na siga, kei na yabaki: ¹⁵ia me rau vu-ni-rarama mai na maliwa lala kei lomalagi, me vakararamataki vuravura: a sa vakakina. ¹⁶A sa bulia e rua na vu-ni-rarama lelevu na Kalou: na vu-ni-rarama levu me lewa na siga, na vu-ni-rarama lailai me lewa na bogi: *sa* bulia talega na veikalo ko koya. ¹⁷A sa viritoka na Kalou me rau tu mai na maliwa lala kei lomalagi, me vakararamataki vuravura, ¹⁸ka me lewa na siga kei na bogi, me wasea talega na rarama mai na butobuto: a sa raica na Kalou ni sa vinaka. ¹⁹Ia na yakavi kei na mataka sa kenai kava ni siga.

²⁰A sa kaya na Kalou, Me vakatubura vakalevu sara na wai na ka sa lako voli ka bula rawa, ia me vuka voli na manumanu e dela i vuravura, e na maliwa ni vuravura kei lomalagi. ²¹A sa bulia na ika lelevu ka rerevaki na Kalou, kei na ka kecega sa bula ka yavavala rawa, sa vakatubura vakalevu na wai, e na kedra mataqali, kei na manumanu vuka kecega, e na kedra mataqali: a sa raica na Kalou ni sa vinaka. ²²A sa vosavakalougatataki ira na Kalou, ka kaya, Dou luvea, ka tubu me vuqa mai, ka vakatawa na veivasawasa; me tubu me vuqa mai na manumanu vuka talega e vuravura. ²³Ia na yakavi kei na mataka sa kenai kalima ni siga.

²⁴A sa kaya na Kalou, Me vakatubura na ka bula na qele e na kedra mataqali, na manumanu e yavai va, kei na ka sa qasi voli, kei na manumanu tawa lasa ni vanua, e na kedra veimataqali: a sa vakakina. ²⁵A sa bulia na manumanu tawa lasa ni vanua na Kalou e na kedra veimataqali, kei na manumanu e yavai va, me vaka na kedra veimataqali, kei na ka kecega sa qasi voli e dela ni vanua e na kedra veimataqali: a sa raica na Kalou ni sa vinaka.

²⁶A sa kaya na Kalou, Me datou bulia na tamata mei tovo vata kei kedatou, ka me ucui kedatou; ka me ra lewa na ika ni veivasawasa, kei na manumanu

vuka, kei na manumanu e yavai va, kei vuravura taucoko, kei na ka kecega sa qasi voli e dela i vuravura. ²⁷A sa bulia na tamata na Kalou mei tovo vata kei koya; e nai tovo ni Kalou sa buli koya ko koya; e tagane kei na yalewa sa buli rau ko koya. ²⁸A sa vosavakalougatataki rau na Kalou, a sa kaya vei rau na Kalou, Drau vakalaveni, ka tubu me lewe vuqa, ka vakatawai vuravura, ka vakamalumalumutaka; ka lewa na ika ni waitui, kei na manumanu vuka, kei na ka bula kecega sa qasi voli e dela i vuravura.

²⁹A sa kaya na Kalou, Raica, ka'u sa solia vei kemudrau na co kecega sa vakasorena, sa tu e dela i vuravura taucoko, kei na kau kecega sa tu kina na vua ni kau sa vakasorena; ko ya ena kemudou kakana. ³⁰Ia ki na manumanu tawa lasa kecega ni vanua, kei na manumanu vuka kecega, kei na ka kecega sa qasi voli e dela i vuravura, sa tu kina na bula, *au sa solia* na co drokadroka kecega me kedra kakana: a sa vakakina. ³¹A sa vakaraica na Kalou na ka kecega sa bulia ko koya, ka raica, sa ka vinaka sara. Ia na yakavi kei na mataka sa kenai kaono ni siga.

2 *Sa lesi na siga tabu, 1-3. Ai bulibuli ni ka kecega, 4-6, kei nai bulibuli ni tamata, 7. A were ko Iteni, 8-17. Sa vakayacani na ka kecega; a sa buli ko Ivi, 18-25.*

A sa buli oti na lomalagi kei vuravura, kei na lewena kecega. ²Ia e na kenai kavitu ni siga sa vakaotia na Kalou na nona cakacaka sa kitaka ko koya; a sa vakacegu ko koya e na kenai kavitu ni siga mai na nona cakacaka kecega sa kitaka ko koya. ³A sa vakalougatataka na kenai kavitu ni siga na Kalou ka vakatabuya; ni sa vakacegu kina mai na nona cakacaka kecega sa bulia na Kalou ka kitaka.

⁴Sa vakaoqo nai tukutuku kei lomalagi kei vuravura ni sa buli, e na siga sa bulia kina na vuravura kei lomalagi na Kalou ko Jiova, ⁵kei na kau kecega ni vanua ni sa bera ni tu e vuravura, kei na co kecega ni vanua ni sa bera ni tubu: ni sa sega ni vakatauca na uca ki vuravura na Kalou ko Jiova, a sa sega na tamata

me wereca na vanua. ⁶Ia sa kuvu cake na kabukabu mai na qele, ka vakasua-suataka na dela ni vanua taucoko.

⁷A sa bulia na tamata na Kalou ko Jiova mai na kuvu ni qele, ka ceguva ki na ucuna nai cegu ni bula, a sa yaco kina na tamata me yalo bula.

⁸A sa tea e dua na were na Kalou ko Jiova, mai na tu-i-cake mai Iteni, a sa kauta kina na tamata ka bulia ko koya.

⁹A sa vakatubura mai na qele na Kalou ko Jiova na kau kecega sa vinaka na kenai rairai, ka yaga me kakana; na kau ni bula talega e loma ni were, kei na kau sa kilai kina na ka vinaka kei na ka ca.

¹⁰A sa drodro e dua na uciwai mai Iteni me vakasua-suataka na were; a sa wase maieka, ka yaco me va na kenai davedave.

¹¹A yaca ni kenai matai, ko Pisoni; ko ya sa volita na vanua taucoko ko Avila, sa kune kina na koula;

¹²a sa vinaka na koula ni vanua ko ya; sa kune talega kina na mata-ni-civa, kei na vatu na *yacana* na onikisa. ¹³Ia na yaca ni kenai karua ni uciwai, ko Kioni;

ko ya sa volita na vanua taucoko ko Iciopea. ¹⁴Ia na yaca ni kenai katolu ni uciwai, ko Itikeli: ko ya sa lako vaka ki Asiria, vaka ki na tu-i-cake. Ia nai kava ni uciwai na Uferetisi.

¹⁵A sa kauta na tamata na Kalou ko Jiova, ka vakatikora ki na were ko Iteni me wereca ka vakatawa. ¹⁶A sa vakarota na tamata na Kalou ko Jiova, ka kaya, E tara mo kana mai na kau kecega

sa tu e na were: ¹⁷ia mai na kau sa kilai kina na ka vinaka kei na ka ca, mo kaku ga ni kana kina: ni ko na mate vakaidina e na siga ko sa kana kina.

¹⁸A sa kaya na Kalou ko Jiova, Sa sega ni vinaka me tiko duadua na tamata: au na bulia e dua na dauveivuke e yaga vua. ¹⁹Ia na Kalou ko Jiova sa bulia mai na qele na manumanu kecega ni vanua, kei na manumanu vuka kecega: ka sa kauti ira vei Atama, me raica se cava na yaca ena vakatokai ira kina. Ia na yaca sa vakatoka kina na ka bula kecega ko Atama, ko ya ga na yacana.

²⁰A sa vakayacana na manumanu kecega ko Atama, kei na manumanu vuka, kei na manumanu tawa lasa ni vanua; ia sa sega ni kune vei Atama e dua na dauveivuke e yaga vua. ²¹Ia na Kalou

ko Jiova sa vakayacora me biti Atama e dua na moce lutu, a sa moce kina ko koya: a sa kauta tani ko koya e dua na sui ni sarisarina, a sa cakava na lewena me veiuturi me kenai sosomi: ²²ia na sui ni sarisarina ka kauta tani na Kalou ko Jiova mai vua na tagane, sa bulia kina e dua na yalewa, a sa kauti koya vei Atama. ²³A sa kaya ko Atama, Oqo dina na sui mai na suiqu, kei na lewe mai na lewequ: ena vakatokai ko koya me yalewa, ni sa kauti tani mai vua na tagane. ²⁴O koya oqo sa na biuta kina na tamana kei tinana na tagane, ka kabita na watina: a rau na lewe dua ga. ²⁵A rau sa luvawale, na tagane kei na watina, a rau sa sega ni madua.

3 *Sa veretaki Ivi na gata, ka rawai koya, 1–7. Sa tarogi rau kina ko Jiova, 8–13. Sa cudruvi na gata, 14. Sa yalataki nai Vakabula, 15. Sa cudruvi na yalewa, 16. Sa cudruvi ko Atama, 17–19. A nodraui sulu, 21. Sa rau vakasevi mai Iteni, 22–24.*

Ia sa lawaki na gata ka lialia na manumanu kecega ni vanua ka bulia na Kalou ko Jiova. A sa kaya ko koya vua na yalewa, Oi, sa kaya bagi na Kalou mo drau kakua ni kania na vua ni kau kecega e na were? ²A sa kaya na yalewa ki na gata, Sa tara me keirau kania na vua ni veikau e na were: ³ia na vua ni kau ga sa tu e loma ni were, sa kaya kina na Kalou, Drau kakua ni kania, drau kakua talega ni tara, de drau mate. ⁴A sa kaya vua na yalewa na gata, Drau na sega dina ni mate: ⁵ni sa kila na Kalou e na siga drau na kana kina ena qai yadra dina na matamudrau; ia drau na vaka na Kalou, ni drau na kila na ka vinaka kei na ka ca. ⁶Ia ni sa kunea na yalewa sa yaga na kau me kakana, a sa ka e via raica na matada, ka sa kau me da gadreva me da vuku kina, sa qai tauca na vuana, ka kania; ka solia talega vua na watina erau tiko kaya, a sa kania talega ko koya. ⁷A sa qai yadra na matadrau, a rau sa kila ni rau sa luvawale: a rau sa cula vata na drau ni lolo, ka cakava na nodrau liku.

⁸A rau a rogoca na domo ni Kalou ko Jiova ni sa lako voli e na were, ni sa mudremudre na siga: a rau sa vunitaki

rau e loma ni veikau ni were, ko Atama kei na watina mai na mata ni Kalou ko Jiova. ⁹A sa kaci vei Atama na Kalou ko Jiova, a sa kaya vua, Sa tiko evei ko iko?

¹⁰A sa kaya ko koya, Ka'u a rogoca na domomuni e na were, ia ka'u a qai rere, ni'u a luvawale; ka'u a qai vunitaki au. ¹¹A sa kaya, Ko cei sa tukuna vei iko ni ko sa luvawale? Ko sa kana beka mai na kau ka'u a vakarota vei iko mo kakua ni kana kina? ¹²A sa kaya ko Atama, Na yalewa, ko ni a solia me keirau tiko kaya, ko koya ga sa solia vei au na vua ni kau, ka'u a qai kania. ¹³A sa kaya na Kalou ko Jiova vua na yalewa, A cava na ka oqo ko sa kitaka? A sa kaya na yalewa, Sa vosa vaqaseqase vei au na gata ka'u a qai kania.

¹⁴A sa kaya na Kalou ko Jiova ki na gata, Ni ko a kitaka na ka oqo, ko na cudruvi vakalevu vei ira na manumanu e yavai va, vei ira talega na manumanu tawa lasa kecega ni vanua: ko na dolo ga e ketemu, ko na kania talega na kuvu ni soso, e na veisiga kecega ni nomu bula: ¹⁵ia ka'u na vakaveimecakitaki kemudrau kei na yalewa, kei na nomu kawa kei na nona kawa; ena butuqaqia na ulumu ko koya, ia ko na qaqia na bukubukuni-yavana.

¹⁶Sa kaya vua na yalewa ko koya, Au na vakalevutaka vakalevu na nomu rarawa ni ko sa kunekune: ko na daurara ni ko sa vakasucu gone; ia ko na qaravi koya na watimu, ena lewai iko talega ko koya.

¹⁷A sa kaya vei Atama, Ni ko a vakarorogo ki na vosa ni watimu, ka sa kania na vua ni kau ka'u a vakarota vei iko, ka kaya, Mo kakua ni kania: sa cudruvi na qele e na vukumumu; ko na kana maikina e na rarawa e na veisiga kece ni nomu bula; ¹⁸ena vakatubura talega vei iko na kau votovotoa kei na soni; ia ko na kania na co ni vanua: ¹⁹e na buno ni matamu ko na kania kina na *kemu* kakana, ka yacova na siga ko na suka tale kina ki na qele; ni ko a buli maikina eliu: ni ko sa kuvu ni qele ga, ia ko na suka tale mo kuvu ni qele.

²⁰Ia ko Atama, sa vakatoka na yaca ni watina ko Ivi [Sa bula]; ni sa tinadra

na tamata kecega sa bula.

²¹Ia na Kalou ko Jiova, sa cakava vei Atama kei na watina nai sulu kuli *ni manumanu*, a sa vakaisulutaki rau.

²²A sa kaya na Kalou ko Jiova, Raica, sa yaco na tamata me vaka e dua vei kedatou, me kila na ka vinaka kei na ka ca: ia oqo, de sa dodoka na ligana ka taura talega na vua ni kau ni bula, ka kania, ka bula tawa mudu kina: ²³sa qai vakatalai koya tani kina na Kalou ko Jiova mai na were ko Iteni, ka me wereca na qele ka buli maikina ko koya.

²⁴A sa vakaseva kina na tamata ko koya: a sa lesi rau na Jerupi me tiko mai na were ko Iteni e na yasana ki na tu-i-cake, kei na yameyame ni bukawaqa e vaka nai seleiwau, sa veigoleyaki tiko, me vakatawa na sala ki na kau ni bula.

63P-3M-1991

ISBN 982 217 161 7

© The Bible Society in the South Pacific

Permission to use any part of this scripture
should be requested from

the Bible Society in the South Pacific

Published by

The Bible Society in the South Pacific
Suva, Fiji.